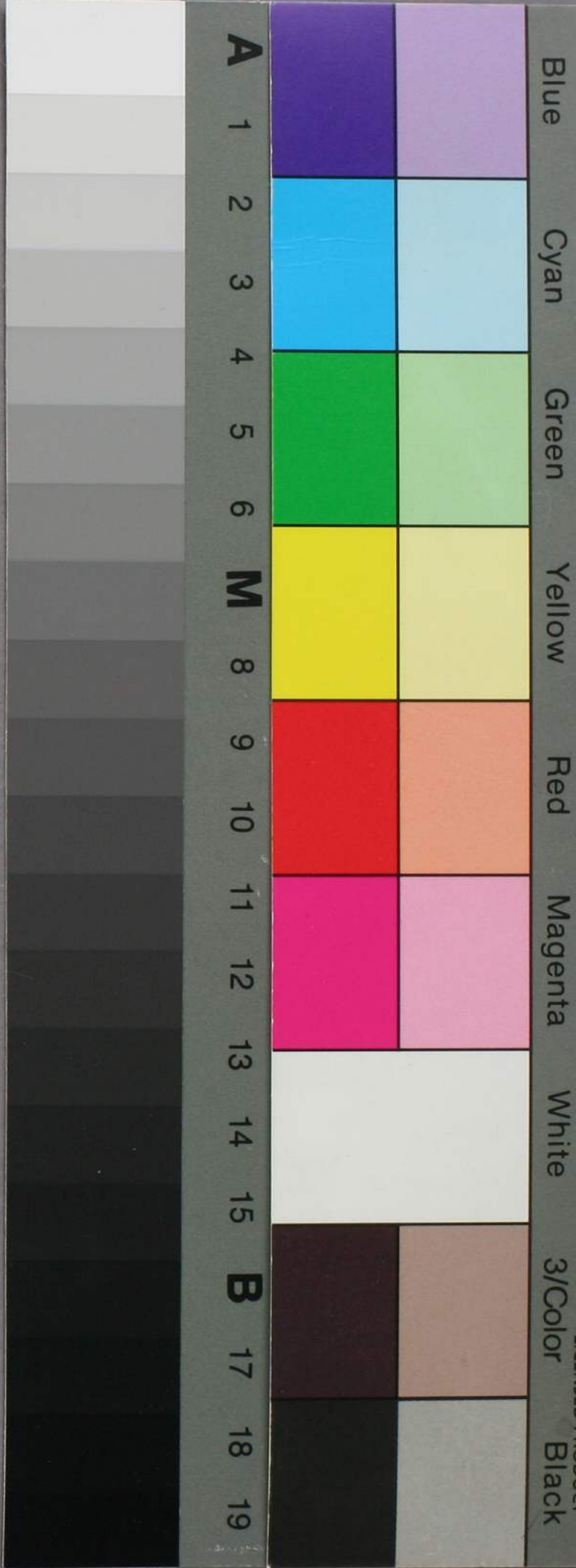


洋学文庫  
文庫 8  
C 538

和蘭文庫



安政三丙辰新鐫

和蘭文典字類

寄余序余嘉其誘迪初學之意故為之言  
之媒抑將何用之濟也飯泉士讓著茲編  
其可也苟僅窺門墻輒自肆大視為射利  
其志堅其功專無求速化不安小成庶幾  
雖然精熟豈易言哉朝而學焉夕而思焉  
煮不熟則不足以養人為蕃學何獨不災  
然鍛鍊不精則不足以防賊譬猶飯然炊  
凡事不至於精熟則不足以濟用譬猶刀  
和蘭文典字類序

飯泉士讓選

和蘭文典字類

前編

志筑

高橋氏藏梓



一編中譯言ハ其原旨ニ脗合セシメ且童蒙ノ披閱  
 トス固ヨリ碩学ノ電覧ヲ煩スニ足ラス  
 テ竊ニ此編ヲ述ヘ唯初学階梯ノ一助ト為サム  
 在々立志ヲ廢スルモノアリ予深ク之ヲ歎シ因  
 強記ノ士ト雖トモ容易ク諳誦シ難シ之ニ由テ  
 ス雖然其文字ハ從來耳目ノ慣レサル所ナレハ  
 学逐日ニ闡發シ斯文ニ苦辛スル人枚挙ス可ラ  
 必讀タル敢テ予カ辨ヲ須タサルナリ夫方今西  
 和蘭文典ハ彼史籍ヲ涉獵スルノ基礎ニシテ其  
 例



永井則諄書



安政三年丙辰孟秋中村正直題



幾哉  
 極忘筌忘蹄則巧如共工魯般者或可庶  
 知不能使人必巧世之為蕃學者精熟之  
 抑茲編者讀文典之筌蹄也大匠與人規

口月...

一 女

實名詞女屬

一 男

實名詞男屬

一 原字下ニ書ス畧字ノ十八則ヲ右ニ示ス

布ノ別意アルナリ

譯フ下スニハ扨奪タト合書ス是唯其簡約ヲ

ト書ス時ノ過去ヲ載スルモ亦分詞ノミヲ記シ

記シ以テ助詞ノ意ヲ合譯シ扨タル、奪ハル、

所ト去フ時ハ原字ハ其助詞ヲ省キ分詞而已ヲ

助詞ヲ加ルトキハ却テ煩冗ナラムヲ覺フ故ニ

由テ成シ雖然扨タル、奪ハル、等ノ如ク各其

一 和蘭語

所動詞ハ必ス分詞ト助詞トノ結合ニ

ム

典ノ各條下ヲ檢査スレハ其區別自ラ瞭然タラ

ヲ畧書シ其餘ハ姑ク之ヲ舍ク精悉ナル事ハ文

其最要ナルヲ摘採シテ原字ノ下ニ其頭字ノミ

ミナラス尚其探索ニ易カラサルヲ恐ル故ニ唯

多シ悉ク之ヲ載セムト欲セハ紙田餘畦ナキノ

一 今此次ニ揭示スル十品詞中各其種類ノ細別甚

看宦監リニ予カ文辞ニ嫻ハサルヲ罵ルナカレ

ニ似ナラシメムカ為メ典雅ナラサルモノ爰ニ

一 原語「コンマヒュンクト」半節標ノ義ナリ句讀標

全文章ノ一小節ヲ知ル

一 原語「コンマ」句讀標ノ義ナリ此ヲ認レハ乃チ

○ 界標通則

一 歎 歎息詞

一 接 接續詞

一 前 前置詞

一 副 副詞

一 半過 半過去

一 分 分詞

一 助 助詞

一 非人動 非人動詞

一 自動 自動詞

一 能動 能動詞

一 代 代名詞

一 數 數詞

一 物形 物質形容詞

一 形 形容詞

一 冠 冠詞

一 中 實名詞中屬

安政三丙辰夏六月

飯泉讓 識

字標ノ義ナリ此ヲ認レハ省畧ノ辞ヲ察ス

一ノ原語「レ」テ「ル」オイトラ「テ」ケ「ン」グ「ス」テ「ケ」ン「省」  
各章ノ分畧ヲ定ム

一「原語」パラカラ「フ」テ「ケ」ン「区」別標ノ義ナリ  
情意ノ驚駭感激ヲ欲ス

一「原語」オイトル「ル」ノ「テ」ケ「ン」又「フ」ル「ウ」オ「ン」テ「リ」  
レハ其文章疑問ナリヲ知ル

一「原語」フ「ラ」グ「テ」ケ「ン」問標ノ義ナリ此ヲ認  
徴ス

一「原語」ヒ「ン」ク「ト」點標ノ義ナリ全文章ノ結局ヲ  
示レ尚其次ニ精説アルヲ知ル

一「原語」ク「メ」此ヲ認レハ文章ノ中段ニメ其大意  
ヲ證ス

一「原語」ジ「ヨ」ツ「ベ」レ「ヒ」ン「ク」ト「重」標ノ義ナリ句讀標  
ト「重」標ノ間ニシテ前事半終テボタ全ク盡サル

和蘭文典字彙

十品詞

1. *Selfstandig naamwoord.* 實名詞

*geslachten.* 性屬

*mannelijke* 男屬

*vrouwelijke* 女屬

*onlijdege.* 中屬

2. *getallen.* 單復

*enkelvoud.* 單稱

*meervoud.* 復稱

3. *naamvallen.* 格

*eerste naamval.* 第一格

*tweede naamval.* 第二格

*derde naamval.* 第三格

*vierde naamval.* 第四格

和蘭文典字彙

三 冠詞

Lidwoord. 冠詞  
bepaalde. 定冠詞  
onbepaalde. 不定冠詞

三 Bijvoegelyk naamwoord. 形容詞  
stoffelyke adiectiva. 物質形容詞

四 Telwoord. 數詞  
bepaalde. 定數詞  
algemeene. 不定數詞

五 Voornaamwoord. 代名詞  
persoonlyk. 人代名詞  
wederkeerige. 再歸代名詞  
betuttelyke. 物主代名詞

三 疑問代名詞

二 Vragende. 疑問代名詞  
aanwijzende. 指示代名詞  
betrekkelijck. 承接代名詞

六 Werkwoord. 動詞  
Soorten. 種屬

bedrijvende. 能動詞  
lijdende. 所動詞  
wederkeerige. 再歸動詞  
ontijdige. 自動詞  
onpersoonlyk. 非人動詞

rangschikking. 級列  
ongelyksloeyende. 不同流動詞  
gelijksloeyende. 同流動詞  
onregelmatige. 不規則動詞



詞類

hulpwoord. 助詞

deelwoord. 介詞

bedrijvende of tegenwoordige  
能分詞即現在分詞

lijdende of verledene.  
呼分詞即過去分詞

stijle. 法

onbepaalde. 不定法

aantoonende. 直說法

gebiedende. 命令法

aanvoegende. 疑問法

tijd. 時

tegenwoordige 現在

onvolmaakt verledene 過去現在

vermaakt verledene. 過去

meer dan vormaakt verleden

ne 大過去

toekomende. 未來

tridee toekomende. 第三未來

Samengestelder werkwoord 結合動詞

Bywoord. 副詞

soorten. 種屬

van plaats. 處

van tijd. 時

van hoereelheid. 量

van hoedenighheid. 性質

van bevestiging. 固定

van ontkenning. 不然

van twijfeling. 疑

van orde. 順序

詞類

三

荷蘭文典

<sup>九</sup> van herhaling. 重復

<sup>+</sup> van afkondering. 取除

<sup>+</sup> van herkaming. 集合

<sup>+</sup> van aanwijking. 指示

<sup>+</sup> van ondertraging. 疑問

<sup>1</sup> Voorzetsel. 前置詞

<sup><</sup> scheidbaar. 可分

<sup>□</sup> onscheidbaar. 不可分

<sup>2</sup> Voegwoorden. 接續詞

<sup><</sup> soorten. 種屬

<sup>1</sup> herhalende. 談話

<sup>||</sup> redenderende. 說因

<sup>|||</sup> oogmerk aanduidende. 目的顯

<sup>四</sup> besluitende. 決斷

<sup>五</sup> bijeenvoegende. 聚合

<sup>六</sup> scheidende. 分離

<sup>七</sup> tegenstelling aanduidende. 對顯

<sup><</sup> toegedende. 許容

<sup>九</sup> voorwaardelyk. 約束

<sup>+</sup> dragende. 疑問

<sup>+</sup> Tusschenzetsel. 兼息詞

荷蘭文典

和蘭文典

心

A A N.

<i>aan.</i> 前	于ッイテ
<i>aandacht.</i> 女	考
<i>aandoening</i> 女	感動
<i>aandoenlijk.</i> 形	感心易キ
<i>aandoenlijkheid.</i> 女	感心易キ
<i>aandvielen.</i> 能動	顯ス
<i>aandleiding</i> 女	顯
<i>aangemerkt.</i> 令	注意シタ
<i>aangenome.</i> 形	快キ
<i>aangetroffen.</i> 令	出逢フタ
<i>aangetoond.</i> 令	顯サレ
<i>aangetekenen.</i> 形	示サレタル
<i>aangekien.</i> 接	如何トナレ
<i>aankomen.</i> 自動	近来ル

和蘭文典

<i>aankomst.</i> 女	到着
<i>aanleiding.</i> 副	導ク
<i>aanmerkelyk.</i> 副	明カニ著ク
<i>aanmerken.</i> 能動	注意スル
<i>aanmerkingen.</i> 女	目的考按
<i>aanmerkten.</i> 半過	注意セシ
<i>aanneemt.</i> 能動	取ル
<i>aannemen.</i> 全	同上
<i>aanspraken.</i> 女	對話
<i>aanspreken.</i> 自動	對話スル
<i>aansporing.</i> 女	衝
<i>aantal.</i> 中	数多
<i>aan te killen.</i> 能動	満ツル
<i>aantreffen.</i> 能動	出逢フ
<i>aankilling.</i> 女	満ツル

<i>aanmerkig.</i> 副	現在ニテ
<i>aanwijzen.</i> 能動	揭示スル
<i>aanwijzing.</i> 女	示見スル
<i>aankinnelyk.</i> 形	好キ
<i>aankinnelykste.</i> 形	最好キ

A A R.

<i>aard.</i> 男	生質
<i>aarde.</i> 女	地
<i>aardachtig.</i> 形	去ノ如キ

A B. A C.

<i>abdij.</i> 女	僧領
<i>ablatischis.</i> 男	奪格
<i>accusatichis.</i> 男	役格
<i>ach.</i> 歎	嗚呼
<i>achtbare.</i> 形	崇ムキ

<i>achteloos.</i> 形	配意ナキ
<i>achter.</i> 前	後
<i>achterbewing.</i> 女	後加
<i>achtgeden.</i> 能動	配意ケル
<i>achtgedende.</i> 名	配意タ所ナ

A D. A F.

<i>adem.</i> 男	呼吸
<i>aderdom.</i> 男	貴位
<i>adjectiva.</i> 中	形容詞
<i>afgelegens.</i> 形	遠ク
<i>afgeleid.</i> 名	導ル
<i>afgescheiden.</i> 名	分タル
<i>afhangt.</i> 自動	係ル
<i>afkapping.</i> 女	断除
<i>afkomen.</i> 自動	分来ル下ル

<i>afkomst.</i> 女	子孫
<i>afkomstig.</i> 形	分来タル
<i>afleiden.</i> 能動	導ク
<i>afleiding.</i> 女	導ク
<i>afstammen.</i> 自動	分来ル
<i>af te hangen.</i> 自動	係ル
<i>af te keuren.</i> 能動	撰去ル
<i>afmerkend.</i> 形	遠リタル
<i>afnijken.</i> 自動	避カレ
<i>afzonderlijk.</i> 副	別別ニ
<i>afzondering.</i> 女	取除

A G. A L.

<i>ageat.</i> 男	瑪瑙
<i>al.</i> 数	總
<i>algemeen.</i> 形。副	槩々一般

和蘭文典

<i>algemeen oder rigt.</i> 中	總論
<i>algemeenste.</i> 形	最一般
<i>algemeenheid.</i> 中	大槩云々
<i>alle.</i> 数	諸
<i>alleen.</i> 副	唯
<i>allen.</i> 数	諸人
<i>allerhande.</i> 形	種々
<i>allerhoogst.</i> 形	極高キ
<i>allertie.</i> 形	種々
<i>allertijst.</i> 形	極愛ラシキ
<i>allerkostelykste.</i> 形	極良キ
<i>alles.</i> 中	諸物
<i>als.</i> 接	通ニ即...ト云
<i>alsmede.</i> 接	共ニ
<i>als of.</i> 接	...カノ如クニ

<i>alskoudanig.</i> 副	如是モト云
<i>althans.</i> 副	節少トモ
<i>altijd.</i> 副	常ニ
A M. A N.	
<i>ambetenaar.</i> 男	吏
<i>Amsterdam.</i> 中	和蘭ノ首府
<i>Amsterdammer.</i> 形	和蘭地名
<i>andere.</i> 形	他
<i>anderen.</i> 男	他人
<i>anderhalve.</i> 数	二ツ半
<i>anders.</i> 副	否サレ
<i>Anna.</i> 女	婦人名
<i>antwoorden.</i> 自動	答ル
A P. A R.	
<i>appel.</i> 男	林檎

和蘭文典

日

和蘭文典字彙

arbeid. 男

職業

arend. 女

鷲

arm. 男。中

膊。貧

artseng. \*

醫藥

B A.

bakken. 能動

焼ク

bakker. 女

産婆

baksel. \*

炒リモノ

bakte. 半過

炒リシ

balsem. 男

藥。授爾撒謨

baren. 能動

生スル

barmhartig. 形

仁惠スル

B E.

bedenken. 能動

考ル

bediening \*

職務

bedient sich van. 能動

用スル

bedoeld. ≡

注目スル

bedriegelyk. 形

欺ク

bedrijf. \*

務

和蘭文典字彙

五

和蘭文典

<i>bedrjpen.</i> 男	働人
<i>beeldtenis</i> 女	像
<i>been.</i> 男	骨
<i>beest speelen.</i> 能動	騷動七三
<i>begeeftē.</i> 女	好欲
<i>begin.</i> 女	初
<i>beginnen.</i> 自動	始ムル
<i>begint</i> 自動	始ムル
<i>begon.</i> 半過	始マリシ
<i>begreep.</i> 半過	理會スル
<i>begrip.</i> 女	理會
<i>behugetijk.</i> 形	愉快ナル
<i>behalte.</i> 前	外ニ
<i>behelpen.</i> 再歸	助ムル
<i>behelkende.</i> 女	含タトフ

<i>behoefte.</i> 女	要用
<i>behoeden.</i> 能動	要スル
<i>behorde.</i> 半過	屬七三
<i>behooren.</i> 自動	屬スル
<i>behoorende.</i> 名	屬タル
<i>behouden.</i> 能動	保ツ
<i>behoudenis.</i> 女	安穩
<i>behuip.</i> 女	助
<i>beide.</i> 数	兩
<i>beider.</i> 数	兩人
<i>bekende.</i> 形	普通ニ明カタル
<i>beknagam.</i> 副	適宜
<i>bekleeden.</i> 能動	蓋フ
<i>bekludende.</i> 名	蓋フタ取テ
<i>bekomen.</i> 能動	得ル

和蘭文典

六



和蘭文典字彙

bekomst. 女	飽
bekort. 能動	迷入
beleeden. 能動	懺悔セ入
belij. *	圍
belijden. 能動	懺悔スル
belijdenis. 女	懺悔
beloften. 女	約束
beloond. 能動	賞セ入
belooning. 女	褒賞
bemerkte. 半過	注意セ入
beminnen. 能動	愛スル
beminnende 形	愛スル
bemind. 形	愛セ入
benaming. 女	名目
bennen. 自動	有ル

bepaald. 副	定メテ
bepaalde. 形	定メ
bepaaldelyk. 副	極メテ
bepaalen. 能動	極ムル
bepaling. 女	極
bereemen. 帰能動	自設スル
berouwen. *	後悔
berouwt. 非動	後悔セ入
beroving. 女	奪
bescherm. 男	守護者
beschermde. 能動	考メ所テ 考ムラトテ
beschermen. 能動	考ムル
beschouwing. 女	考
beschreuen. 能動	書ル
beschrijven. 能動	書ル

和蘭文典字彙

七

和蘭文典

<i>beschrijving.</i> 女	書ク
<i>beslist.</i> 名	決定シタ
<i>besluitende.</i> 形	決断スル
<i>best.</i> 副	善ク
<i>bestaan.</i> 自動	現在スル
<i>bestand.</i> 形	現ハ
<i>besta.</i> 自動	現在スル
<i>bestanddeelen.</i> 中	成部分
<i>besteed.</i> 名	費シタ
<i>bestek.</i> 子	式
<i>bestemming.</i> 女	定メ
<i>bestkoop.</i> 形	廉價買スル
<i>bestuur.</i> 子	指揮
<i>bestuurder.</i> 男	指揮人
<i>betamelijk.</i> 形	随宜

<i>beteekenen.</i> 能動	徴スル
<i>beteekenis.</i> 女	意味
<i>betrkking.</i> 女	關係
<i>betreft.</i> 能動	相ハス
<i>betrcht.</i> 能動	引ク
<i>betten.</i> 女	國名
<i>bedallig.</i> 形	快キ
<i>bedatten.</i> 能動	會ハ
<i>bedel.</i> 女	命令
<i>bedelen.</i> 能動	命スル
<i>bedestiging.</i> 女	固定
<i>bedindt.</i> 能動	顯ハス
<i>beneging.</i> 女	運動
<i>benerkte.</i> 形	當レル
<i>benyken.</i> 能動	顯ハス

和蘭文典

和蘭文典

<i>bedondering.</i> 女	驚
<i>bedvoording.</i> 女	熟語
<i>bekant.</i> 半通	持テ
<i>bekeeld.</i> 名	劍付ケタ
<i>beketten.</i> 能動	持ッ
<i>bekitting.</i> 女	持テ物
<i>bekinnen.</i> 能動	思慮スル
<i>billyk.</i> 副	正シク
<i>biek.</i> 半通	焼キシ
<i>bij.</i> 前	傍ラテ付テ
<i>bijblijden.</i> 自動	側ニアル
<i>bijgebragte.</i> 形	贈コレタル
<i>bijeenbrengende.</i> 形	集合
<i>bijna.</i> 副	殆ト
<i>bijlutmuntendheid.</i> 副	板シテ

<i>bijbegen.</i> 能動	添加ル
<i>bijbrengende.</i> 形	添加ル
<i>bijvoorbeeld.</i> 副	喻ヘ
<i>bijzondere.</i> 形	格段。各箇、
<i>bijzonderheden.</i> 女	格段
<i>bijzonderlyk.</i> 副	各箇々
<i>blaasend.</i> 形	青キ
<i>blaaskaak.</i> 男	高護人
<i>blad.</i> 名	葉
<i>bliksem.</i> 男	電
<i>bliksemt.</i> 非人動	電スル
<i>blydschap.</i> 女	歡
<i>blykbaar.</i> 形	明ナルキ
<i>blykt.</i> 自動	明ナリ
<i>blyden.</i> 自前	有ル止ル

和蘭文典

九

百  
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十

<i>bloed.</i> 男	無益人
<i>bloem.</i> 女	花
B O B R	
<i>bode.</i>	使
<i>bodem.</i> 男	底
<i>boek.</i> 中	書籍
<i>boel.</i>	邪淫者
<i>boom.</i> 男	樹
<i>boompje.</i> 中	小樹
<i>boosnigt.</i> 男	惡人
<i>boden.</i> 前	上二
<i>bodenal.</i> 副	殊二
<i>bodendien.</i> 副	其他
<i>bodengemelde.</i> 形	上記之類
<i>boient.</i> 能動	建ル

<i>bray.</i> 形	善良人
<i>bragt.</i> 半通	贈リ
<i>branden.</i> 能動	燒ク
<i>breed.</i> 形	廣キ
<i>breeder.</i> 形	尚廣キ
<i>bruekspel.</i> 男	妨娛人
<i>brengen.</i> 能動	贈ル
<i>brengt.</i> 同上	贈ル
<i>broeder.</i> 男	兄弟
<i>broederschap.</i> 女	兄弟中
<i>brood.</i> 中	麵包
<i>broinksel.</i> 中	釀物
<i>bliten</i> 前	外二
<i>beitendien.</i> 副	且 <sup>レ</sup> 之 <sup>レ</sup>
<i>beitenplaats.</i> 女	園圃

禾  
藤  
文  
典  
字  
彙

十

和蘭文典字彙

*bürgerij.* #

都人士

*bürgerschaft.* #

都人士律

*blijft.* 自勤

有光

C.

*Cornelia.* #

婦人名

*cijfergetallen.* #

算數

和蘭文典字彙

日  
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

D A A.

daad. 女	業
daar. 接副	其 <sup>ニ</sup> 處 <sup>ニ</sup>
daaraan. 副	夫 <sup>ニ</sup>
daarbij. 副	夫 <sup>ニ</sup> 傍 <sup>ニ</sup> 夫 <sup>ニ</sup> 付 <sup>テ</sup>
daardove. 副	夫 <sup>ニ</sup> 因 <sup>テ</sup>
daarenbiden. 副	且 <sup>ハ</sup> 又
daarentegen. 副	夫 <sup>ニ</sup> 反 <sup>テ</sup>
daarin. 接	其内 <sup>ニ</sup>
daarna. 口	其後
daarom. 口	夫故 <sup>ニ</sup>
daaromtrunt. 口	夫 <sup>ニ</sup> 付 <sup>テ</sup>
daarvan. 副	夫 <sup>ニ</sup> 付 <sup>テ</sup> 夫 <sup>ノ</sup> カ <sup>ラ</sup>
daartoe. 副	夫 <sup>ニ</sup> 迄
daaruit. 同	夫 <sup>ノ</sup> カ <sup>ラ</sup>

daerover. 副	夫 <sup>ニ</sup> 付 <sup>テ</sup>
daarvoor. 同	夫 <sup>ニ</sup> 向 <sup>テ</sup> 夫 <sup>ノ</sup> 代 <sup>ニ</sup>
daarvoorgehouden worden. 夫 <sup>ト</sup> サ <sup>ル</sup>	
dacht. 半邊	考 <sup>シ</sup>
daedelyke. 形	直 <sup>チ</sup>
dag. 男	日
dagelyks. 副	日々
dan. 接副	俱時有 <sup>テ</sup> 然時
dankbaar. 形	謝 <sup>ス</sup> キ
dapperste. 形	最剛勇 <sup>ナル</sup>
dat. 代. 接	夫 <sup>ハ</sup> 此 <sup>ハ</sup> コト
datgene. 代	是 <sup>ノ</sup> 如 <sup>キ</sup> モ <sup>ノ</sup>
datiriks. 男	典格
Davits. 男	人名

D E.

和  
蘭  
文  
典  
字  
考

十  
二

deed. 事	做 <sub>レ</sub> 之
deel. 中	部分
deelachtig. 形	分配 <sub>レ</sub> 得 <sub>ル</sub>
deelen. 中	部分
deelgenoot. 中	分配 <sub>レ</sub> 願 <sub>ハ</sub> 伴
deels. 副	一、二
deftigen 形	超 <sub>レ</sub> 絶 <sub>多</sub>
degene. 代	如是
denkbeeld. 中	考
denken. 能動	考 <sub>レ</sub> 之
denkfelten. 代	同 <sub>レ</sub>
derde. 形	第三
derdehalf el. 女	會爾 <sub>半</sub> <small>我三三三命</small>
dergelijk. 代	如是
derhalve. 中	故 <sub>二</sub>

dertien. 数	十三
dertig. 数	三十
dertigen. 代	三十人
derzelver. 代	夫
dergelijke. 代	如是
desgelijks. 副	并 <sub>二</sub>
deugd. 女	德
deugdzaam. 形	有德 <sub>レ</sub>
deugdzaam. 形	有德者
denelke. 代	夫
deke. 代	此
derfelde. 代	同
derfelde. 代	夫
deker. 代	此
derielke. 代	如是

永慶之身正法

口  
調  
人  
其  
字  
詞

dike en geene. 代	此 彼
D I.	
dialekt.	國 訛
dialektverschil. 々	國 訛 差
diamant. 男	金 剛 石
dichtstukken. 々	詩 編
die. 々	夫 夫 夫
diegene 々	如 是
dien. 々	夫 夫 夫
dienaar. 男	臣
dienen. 自 動	用 立
dienende. 名	用 立 多 儿
dienst. 男	要 用
dienstig. 副	要 用 二
dienstknecht. 男	僕

三

dienstmaagd. 女	婢
dienstvolgers 接	故
diep. 形	深 丰
diepte. 女	深 廿
dier. 々	獸
dierbaarsten. 形	高 價 六 儿
dies. 副	如 是
diefderf. 女	盜 賊
diefderf. 副	嬰
dierlijk. 副	同
ding. 中	物
dit. 々	此 一
D O.	
doch. 接	然 一 足
dochter. 女	息 女

才  
良  
之  
兵  
臣  
法

口



doe. 能動	做
doek. 巾	綿布
doel. 巾	目的
doen. 能動	做ス使ル
dondert. 非人動	雷鳴スル
dood. 巾	死
doof. 副	聾
door. 前	因テ
doorgaans. 副	通例
dorpje. 巾	小村

D R.

dragen. 能動	持ッ
dragt. 女	孕
dreef. 半過	逐ヒ
dreigen 能動	却カス

drie. 数	三
driederlei. 形	三種
driest. 女 何如	情欲
dringende. 形	甚シキ
drinken. 能動	飲ム
droefheid. 女	悲
dronkenschap. 女	酩酊
driften. 能動	逐フ浮フ

D U.

diabbe. 形	重復タル
duidelijker. 形	於明カニ
duif. 女	鳩
duisterheid. 女	暗キ
duizenden. 数	千人
duizendste. 形	第千

和蘭語彙編

*dielden*. 能動

堪二儿

*dies*. 副

故二。如是

*diesdenig*. 代

如此

*dusgenaemde*. 形

所謂

*dehilde*. 平過

續二也

E.

*echten*. 形

真一

*echter*. 接

然一氏

*echtgenoot*.

夫二妻

E

E.

*een*. 數

一

*eenheden*. 女

一和

*een ieder*. 數

各

*eenig*. 數

一二

*eenigermate*. 副

稍

*eenigzins*. 副

稍

*eenpaar*. 中

一對

*eenparige*. 形

一致一

*eens*. 副

一面

*eer*. 副

早一夕

和蘭語彙編

和蘭文典字引

<i>eerder.</i> 副	尚早ク
<i>eerlijk.</i> 形	貴キ
<i>eerst.</i> 形	初メ、
<i>eerste.</i> 形	第一ノ者
<i>eertijds.</i> 副	昔
<i>eetbaar.</i> 形	食ハルキ
<i>eeten.</i> 能動	食フ

E I

<i>ei.</i> 數	吁
<i>eigen.</i> 副	固有テ
<i>eigendom.</i> 男	持主
<i>eigene.</i> 形	固有、
<i>eigenlijk.</i> 副	元来
<i>eigennaam.</i> 男	固有名
<i>eigenschap.</i> 女	生質

<i>einde.</i> 中	目的。終
<i>eindelijk.</i> 副	終ニ
<i>eindigen.</i> 自動	終ル
<i>eindigende.</i> 名	終タル

E L. E N.

<i>elders.</i> 副	別處
<i>elf.</i> 數	十一
<i>Elizabt.</i> 女	婦人名
<i>elkander.</i> 中	互
<i>elk.</i> 數	各
<i>elks.</i> 數	各、
<i>elk een.</i> 數	各
<i>en.</i> 接	而メ及ヒ
<i>en dees.</i> 副	故ニ
<i>Engeland.</i> 中	英吉利

和蘭文典字引

enkel. 副

單<sup>二</sup>或<sup>ル</sup>

enkelen. 形

一ノ<sup>一</sup>王ノ

enk. 等

等

E

R.

er. 副

斯<sup>二</sup>

ergens. 副

彼<sup>カ</sup>處<sup>ニ</sup>

erlangen 能動

得<sup>ル</sup>

ernstachtig. 形

誠<sup>ニ</sup>実<sup>ニ</sup>

erts. 中

鑛

E T.

E V.

eten. 中 能動

食<sup>ル</sup>食<sup>ル</sup>

ettelijk. 數

若干

even. 副

一<sup>ニ</sup>樣<sup>ニ</sup>

evenwel. 接

然<sup>レ</sup>也<sup>ト</sup>

evenveer. 副

一<sup>ニ</sup>樣<sup>ニ</sup>

evenveer. 副

一<sup>ニ</sup>樣<sup>ニ</sup>

口  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

F.

<i>geest.</i> ㊦	祝日
<i>geci</i> 數	工、
<i>Frankrijk.</i> ㊦	佛蘭西

G A.

<i>ga.</i> 自動	行ク
<i>gaan.</i> 自動	行ク
<i>gaans</i> ㊦	行程
<i>gay.</i> 半過	典へ
<i>galm.</i> ㊦	響
<i>geardheid.</i> ㊦	生貞
<i>geachten.</i> ㊦	配意タ
<i>gearbeidt.</i> ㊦	働ニタ
<i>gebak.</i> ㊦	麵食
<i>gebeente.</i> ㊦	諸骨
<i>gebergte.</i> ㊦	連山
<i>gebrigt.</i> ㊦	用ニラル
<i>gebleven.</i> ㊦	留ツタ
<i>geboin.</i> ㊦	建家

木  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

和蘭文典字考

gebodend.	建ル。建之
gebraed.	焙モ
gebracht.	贈ル。贈
gebrekig 副	闕ケテ
gebroeders.	兄弟
gebruik	用
gebruikt. 能動	用ユル
gebruikelijk. 形	用ユミキ
gedaald.	下ツタ
gedaan.	為シタ。為サレ
geduante.	形
gedachte.	考
gedachtenis.	考
gedane 形	為サレタル
gedielte.	諸部分

gedichten	詩
gedonder.	雷
gedrag.	行状
gedragen.	行フタ
gedreden.	逐ル
gedronken.	飲ル
gedurig. 形	續
gedwaard.	迷フタ
geef. 能動	與ヨ
geeft. 副	與ユル
geeft te kennen. 能動	知ラスル
geen. 数	絶無
geentligd.	終リタ
geenerlie. 形	不偏
geenskins. 副	決テ...セ又

和蘭文典字考

品類  
由來  
行

gegeten. 食ル  
 gegeden. 典ル  
 gegrond. 本ツイテ  
 gegroid. 投タ  
 gegrocid. 成長ニテ  
 geheel. 副 実中 全ク全サ  
 geheiten. 名ル  
 geheele. 形 全キ  
 geheemenis. 女 秘密  
 gehoord. 聞カル  
 gehoorzaam. 形 従順ナル  
 gezammer. 中 難淡  
 gekend. 知ル  
 gekocht. 買タ  
 gekomen. 来タ

geld. 貨  
 gelds. 貨  
 geldsoort. 貨ノ種類  
 geldt. 自動 的中スル  
 geleerd. 形 学ルタル  
 gelegen. 置ヒタ。置カレテ  
 geleiden. 導ク  
 geliken. 讀ル  
 gelijk. 副 等シク  
 gelijk mede. 副 共ニ  
 gelijken. 自動 似ル  
 gelijkheid. 女 齊シキ  
 gelijk ook. 副 共ニ又  
 gelijkslagtige. 形 同屬  
 geloof. 自動 信用セヨ

和  
廣  
之  
具  
臣  
法

geloftenis. 女

盟約

gelukkig. 自働

幸スル

gelukkigige. 形

幸、

geluisterd. 名

熟聞ヒタ

gemaac. 中

主人又奥方

gemakkelijker. 副

尚容易

gemeen. 副

通合

gemeene. 形

普通

gemeenlijk. 副

通常

gemeenslachtige. 形

通屬

gemeenzamer. 形

尚通常

gemelde. 形

記載廿一タ

genade. 副

近寄廿二

gene. 名

彼、

genueghheid. 女

偏

genitief. 男

生格

genoemde. 形

名ケラタル

genoemd. 分

名ケラル、

genoeg. 副

十分テ

genoegen. 中

満足

genoegens. 中

満足

genomen. 名

取ラル。取ツタ

genoot. 名

夥伴

gepast. 副

適當ニテ

geplaatst. 名

置カル、

geplaard. 名

飾リタ

gelaas. 中

騷キ

gelangschikt. 名

列序廿三

gerechtigheid. 女

廉直

gering. 副

僅力



口  
類  
語  
類  
考

germannen. 男	執爾瑪尼
geroep. 中	呼心
gerij. 中	騎
geschieden. 自動	為ル
geschiedenis. 女	歴史
geschikt. 女	適當
geschiktheid. 女	適宜
geschuit. 中	大砲
geslacht. 中	種屬
geslachtbepaling. 女	種屬定
geslapen. 中	眠ル
gespreks. 中	話ノ
gesproken. 中	話ナル
gesproken. 中	生シタル
gestalte. 女	形

gesteld. 中	置ル
gesteltenis. 女	生質
getal. 中	数
getallen. 中	算復
getroem. 形	信實
gestal. 中	場處
gestalle. 中	幸
gere. 能動	與
geden. 中	與
gevoegd. 中	加之
gebegelyk. 副	隨宜
gevoel. 中	知覺
gevoelen. 中	說
gebogelte. 中	諸鳥
geborderd. 中	進メタル

和  
蘭  
文  
典  
考

三  
三  
三

品類  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞

geformd. 名	容 <small>ヨウ</small> ル
getaamworden 能動	覚 <small>サト</small> ル
getaamwording 名	感動
getogen. 自動	言 <small>コト</small> 頭 <small>カウ</small>
gewandeld. 名	逍 <small>シユウ</small> 遥 <small>ユウ</small> スル
gewasfchen. 名	洗 <small>シ</small> フ
gewigtigst. 形	最 <small>モト</small> 王 <small>ヲ</small> 大 <small>ト</small> 切 <small>ク</small> ニ
gemild. 名	思 <small>オモ</small> フ
genlis. 副	必 <small>カナラ</small> ず
gewone. 形	通 <small>ツウ</small> 例 <small>リ</small>
gewoonlyk. 副	通 <small>ツウ</small> 例 <small>リ</small>
gekag. 名	注 <small>ツクシ</small> 視 <small>シ</small>
gekangen. 名	歌 <small>カ</small>
gekegd. 名	云 <small>クワ</small> ル。云 <small>クワ</small> フ
gekegde. 形	云 <small>クワ</small> ル

getel. 名	穎 <small>テイ</small> 伴 <small>バン</small>
gekefschap. 名	會 <small>カイ</small> 合 <small>カフ</small>
geketen. 名	坐 <small>ゾ</small> シマ
gekien. 名	見 <small>ミ</small> ル
gekondheid. 名	健 <small>ケン</small> 康 <small>カウ</small>
gekongen. 名	歌 <small>カ</small> ハシタル
gekonken. 名	沉 <small>シユ</small> ム

G I \_ G O.

gids. 名	導 <small>ドウ</small> 人 <small>ジン</small>
gincls. 副	彼 <small>カ</small> 處 <small>トコロ</small>
ging. 半過	行 <small>ユク</small> キ <small>ニ</small>
gingenvoorby. 半過	過 <small>スリ</small> 行 <small>キ</small> ニ
gisteren. 副	昨 <small>キノ</small> 日 <small>カ</small>
glimmen. 自動	光 <small>ヒク</small> ル
glacijen. 名	熾 <small>ヒ</small> ル

品類  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞  
動詞

日

品  
類  
名  
詞  
類  
語

god. 男	神
godelyk. 形	神
godsdriucht. 女	神ヲ信スル
goed. 形	善キ
goedheid. 女	善キ
goederen. 中	物又寶
goeddadig. 形	善行スル
goedkoop. 形	廉價賣ル
goeds. 中	物又寶
Gooi. 中	國名
goud. 中	黃金

G R. G U.

graapt. 能動	穿ス
graan. 中	穀物
gruwschap. 女	怒

groeizaam. 形	生長スベキ
grond. 男	根原。下底
grondgetallen. 中	原數
grondslag. 女	基礎
groot. 形 副	大ナル。大ク
groeten. 能動	大キニスル
groeter. 形	尚大キ
grootmoedig. 形	尊大ナル
grootte. 中	大小
gulden. 男	銀錢名
goedvinden. 中	發明

品  
類  
名  
詞  
類  
語

品  
類  
名  
詞  
類  
語

和蘭語彙編  
卷之五  
三十一

H A.

ha. 蘇	鳴
haastig. 形	短氣ナル
haar. 女	髮
haar. 女	彼
Haarlem. 中	地名
hadden. 半過	持ナシ
hagel. 男	霰
hagelt. 非人動	霰ル
half, halve. 形	半
halm. 男	禾
hand. 女	手
handeling. 女	働キ
handertijde. 女	處置
handhaven. 能動	防

handig. 形	手早キ
Harlingen. 形	地名
hartte. 女	心臓
hartelijk. 副	心カク
hadon. 能動	持ツ

H E.

hebben. 能動助	持ツ
hebbende. 名	持タル
heden. 副	今日
heeft. 能動助	持ツ
heer. 男	君
heerlyke. 形	好キ
heeten. 能動	名ル
heidendom. 中	ヘイデン宗ノ名
heilands. 男	人名

和蘭語彙編  
卷之五  
三十一

和蘭語彙編  
卷之二十一  
三十一

heilzaam. 形	有益 十二
helaas. 歎	嗚呼
helder. 形	透明 十二
heldhaftig. 報	剛勇 十二
helm. 男	冑
hengst. 果	牡馬
herbergivster. 女	驛舍ノ女主人
herhalen. 中 能動	重復ス
herhaling. 女	重復ス
herinnering. 女	回憶
herkennen. 能動	知ル
herkomen. 自動	生シ出ル
herkomst. 女	出所
herkomstig. 形	生シ出テ
hetgeen. 之	如是ノモ

het meest. 副	最多ク
hetzelfde. 之	同之
hetty. 接	假令ニ...トモ
hield. 半過	保テ之
hier. 副	此處
hierin. 副	其内ニ
hiermede. 副	夫ト共ニ
hieromtrent. 副	夫ニ付テ
hiertoe. 副	夫ニマテ
hiervan. 副	夫ノ夫カラ
hoe. 接	何
hoed. 男	帽子
hoedanige. 之	何
hoedanigheid. 之	性質
hoeden. 能動	防ク

和蘭語彙編  
卷之二十一  
三十一

口  
大  
量  
假  
令  
...  
雖  
是

hoeveelheid. 女	量
hoereer. 接	假令... 雖 是
houden. 能動	保ッ
Holland. 中	和蘭
Hollander. 男	和蘭人
hond. 男	犬
honderd. 數	百
honderdste. 數	第百
hoofd. 中	頭
hoofdig. 形	頑固 上 儿
hoofdgetallen. 中	原數
hoofdonderwerp. 中	大主
hoofdrangen. 男	大列
hoofdelsoorten. 女	大種類
hoentel. 接	假令... 雖 是

口  
大  
量  
假  
令  
...  
雖  
是

hoofdstick. 中	篇
hoofdraken. 女	重 上 事
hoog. 形	高 上
Hoogduitsch. 取	國名
hoogmoed. 男	尊大
hoogst. 副	最高 上
hoogte. 女	高 上
hoop. 男	望 上
hoopeloos. 形	望 上 上
hoopte. 半過	望 上 上
hoorde. 半過	聞 上
hoorende. 分	聞 上 上 上
hoort. 能動	聞 上
hopen. 能動	望 上
horen. 能動	聞 上

口  
大  
量  
假  
令  
...  
雖  
是

口  
大  
量  
假  
令  
...  
雖  
是

和蘭文典

houden. 能動

保ッ

hoeven. 物形

杖

huis. \*

家

huizen. \*

家,

hulp. \*

助ヶ

hulpmiddelen. \*

助力

hinnen. \*

彼ノ

I E.

ieder. 数

各

iedereen. 数

各

ieghjk. 数

各

iemand. \*

或ル人

iets. \*

或ル

immers. 副

実ニ者

I N.

in. 前

内ニ。於テ

in der daad. 副

実ニ

in deken. 副

爰ニ於テ

indien. 接

若シハスルニ

indruk. 用

感應

incengesmorten. \*

ニ鎔入ラシテ

in geen gebal. 副

又々……セ又

和蘭文典

二十九

<i>ingekort.</i> 名	縮 <small>ヲ</small> テ
<i>ingelast.</i> 名	披 <small>ヲ</small> ル
<i>in het algemeen.</i> 副	概 <small>メ</small>
<i>in het bijzonder.</i> 副	殊 <small>ニ</small>
<i>inkomen.</i> 自動	入来 <small>ル</small>
<i>inkomsteen.</i> 名	租税
<i>in plaats.</i> 副	代 <small>リ</small> ニ
<i>insgelijks.</i> 接	并 <small>ニ</small>
<i>insteede.</i> 副	代 <small>リ</small> ニ
<i>integenstelling.</i> 副	反對 <small>ニ</small> 於 <small>テ</small>
<i>intebere.</i> 自動	與 <small>ル</small>
<i>intus in.</i> 副	但 <small>ニ</small>
<i>inwendigen.</i> 形	内部
<i>inzonderheid.</i> 副	殊 <small>ニ</small>
<i>is.</i> 助自動	有 <small>ル</small>

J A.

<i>Jakob.</i> 男	人名
<i>Jan.</i> 男	人名
<i>jaren.</i> 名	年
<i>jobs.</i> 男	人名
<i>jongeling.</i> 名	若者
<i>jongen.</i> 名	若者
<i>jongsken.</i> 名	小少年
<i>juistheid.</i> 名	正 <small>ニ</small> キ <small>リ</small>



K A.

kamenier. 女 侍女

kan. 自動 得

kannen. 女 壺

kant. 女 方

Karel. 男 人名

K E.

kemel. 男 駱駝

kenbaar. 形 副 知<sup>ラ</sup>ル<sup>ニ</sup>キ

kenmerk. 中 兆<sup>レ</sup>候<sup>ニ</sup>

kennen. 能動 知<sup>ル</sup>

kenrucht. 明<sup>カ</sup>ニ

kennis. 女 了解

kent. 能動 知<sup>ル</sup>

kenteekenen. 女 兆<sup>レ</sup>候<sup>ニ</sup>

精密ナル

keurige. 形

少小兒

kindeken. 中

小兒

kind. 中

小兒等

kinderen. 中

K L. K O.

klagt. 中 歎<sup>キ</sup>

韻 / 重復<sup>カニ</sup>

klanksherkaling. 中

種類

klasje. 中

衣服

kleederen. 中

小<sup>キ</sup>

klein. 形

尚<sup>カニ</sup>小<sup>キ</sup>

kleinere. 形

玩具

kleinigheden. 中

音響

klemtoon. 男

母韻

klinker. 男

小牛

koetje. 中

和蘭語彙編

koetier. 男	御者
komen. 自動	来ル
komende. 名	来タル
koming. 女	来タル
komt. 自動	来ル
komst. 女	到着
kon. 半過	得之
konden. 半過	得之
koning. 男	王
koningin. 女	女王
koninkelyk. 形	王ノ
koopen. 自動	買フ
kooplieden. 男	商人
koopman. 男	商人
koos. 半過	撰ビ之

koper. 中	銅
korte. 形	簡約十ル
kortelyk. 副	簡約二
kost. 能動	價スル

K R. - K W.

kraci. 女	烏
kracht. 女	力
krim. 女	國名
krÿgen. 能動	得ル
kuil. 男	穴
kluiper. 男	桶匠
kündige. 形	巧心
kinnen. 自動	得
kwad. 副	悪ク
kwade. 形	悪キ

和蘭語彙編

和蘭文典

kenalijk. 副

愚ク

kenamen 半通

来リ

inweckeling.

養育子

L A.

laatste. 形

終者

laatstgenoemde. 形

終ニ記タルモ、

lachen. 自動

笑フ

lachte. 半通

笑ヒシ

laken. 巾

哆羅呢

landen. 巾

國

lange. 形

長キ

lastig. 副

倦易ク

laten. 使動助

使タル

Satjnen. 男

羅甸人

L E.

leef. 自動

活キル

leerde. 半通

活キニ

leerde. 半通

学ビニ

和蘭文典

三

leeren 能動	学ブ 教ユル
leerende 形	学タル
leerlingen.	門生
leerzaam 形	勉強ナル
leeuw 男	獅子
leuwerik 男	天鷲
leden 中	節
leger 中	軍隊
lilies 女	百合花
lemmer 中	地名
les 女	書典
letter 女	文字
letterverwisseling 女	文字、交換
lede 自動	活ケヨ
leden 自動	生キル

lelend 形	生アル
lelendig 形	活潑ナル
lesenloos 形	生ナキ
lezen 能動	讀ム
licht 中	光
lid 中	節
lidmaat 男	夥伴
lied 中	歌
lijfelijk 形	愛ラズキ
lijfelijkheid 女	愛ラズキナ
lijfheb 能動	愛スル
lijft 副	寧好ニテ
lijfkolen 能動	侮ル
liede 形	愛ラズキ
lieken 能動	失フ

lichaam. 中	體
liggen. 自動	僵 <small>ル</small> 有 <small>ル</small>
ligt. 自動	有 <small>ル</small>
links. 副	左
linnen. 物形	布
lijden. 中	苦惱
lijken. 動	似 <small>ル</small>

L. O.

logenachtig. 形	虚言 <small>シキ</small>
logenaar. 男	食言人
loon. 男	稱美
lopende. 副	走 <small>ツテ</small>
looper. 男	急足
loopster. 女	女急足
loopt. 自動	走 <small>ル</small>

lot. 中	運
lotgenoot.	屬 <small>ト</small> 類 <small>ト</small> 伴
loeter. 形	純粹 <small>ト</small>
luiddt. 自動	響 <small>ク</small>

口  
類  
凡  
之  
類

M A.

<i>maagdelyn.</i> 中	小息女
<i>maaksel.</i> 中	人為物
<i>maakt.</i> 能動	為ス
<i>maar.</i> 接	然也
<i>maarskelps.</i> 接	加之 <small>ニカノミナラズ</small>
<i>maatschappij.</i> 女	類伴
<i>mag.</i> 自動	得ル
<i>magschien.</i> 副	恐久
<i>magt.</i> 女	威 <small>イデ</small>
<i>magteloos</i> 形	勢 <small>イキ</small>
<i>magtige</i> 男	勇者
<i>magtigen.</i> 形	勢強 <small>イキ</small>
<i>maken.</i> 能動	為ス
<i>maakelaar.</i> 男	牙保人 <small>イサホヒト</small>

三  
十  
五

<i>man.</i> 男	男
<i>manhaftig.</i> 形	豁達 <small>トクダツ</small>
<i>mannetje.</i> 中	小男
<i>mannities.</i> 中	壯
<i>mantel.</i> 男	外套
<i>Mariaas.</i> 女	人名
<i>marmeren.</i> 物形	大理石
<i>mate</i> 女	度

M E.

<i>medebrengt.</i> 能動	遺 <small>イデ</small> 持 <small>モチ</small> 来 <small>キ</small> 及 <small>キ</small>
<i>medeklinker.</i> 男	子韻
<i>meer.</i> 副	多 <small>オホク</small>
<i>meerder</i> 副	多 <small>オホク</small>
<i>meerdere.</i> 形	多 <small>オホク</small>
<i>meergenoemde.</i> 形	多 <small>オホク</small> 記 <small>キ</small> 之 <small>シ</small> 也 <small>ヤ</small>

牙  
保  
之  
人  
字  
類

三  
十  
五

口  
詞  
類  
彙  
編  
下  
小  
冊

meermalen. 副	數々
meervoudigen. 形	多々
meestal. 副	多分
meeste. 形	多々
meester. 男	先生
meesterschap. 女	支配伴
meisie. 中	少女
men. 人	人
menig. 副	多々
menigte. 女	多々
menigvuldig. 副	夥々
mensch. 男	人
menschelyk. 形	人
merrie. 女	牝馬
Mesopotische. 形	國名

met. 前	以テ共ニ
met der daad. 副	實ニ
met een woord. 副	一言
mit name. 副	再説
<b>M I.</b>	
middel. 中	術
middelsoort. 女	中種類
middelen. 中	中
midsgaders. 兼	并ニ
minder. 副	少
mingebruikelijk. 形	用ユカニナシ
minneares. 女	戀女
minst. 副	僅
minzaam. 形	愛ラニキ
misghien. 副	恐クハ

和  
蘭  
方  
字  
彙

下  
小  
冊

和蘭文典

*misflagen.* 男

誤リ

*misjen.* 能動

闕ク

*mitsgaaders.* 接

并二

M O.

*moedeloos.* 形

勇ナキ

*moeder.* 女

母

*moedig.* 形

猛キ

*moete* 女

勞

*moeylykere.* 形

難キ

*moeten.* 能動

宜。須

*mogelyk* 副

恐ク

*moge.* 能動

得ヨ

*mogen.* 能動

得ル

*morgen.* 副

朝

*miiken.* 自動

籠ヲ捕ル

*miiken.* 女

籠

*miisch.* 女

雀

和蘭文典

和蘭文典

和蘭文典



和蘭文典

N.	A.
na. 前	後
naam. 男	名
naamsallen 男	格
naar. 前	隨テ
naardemaal 接	如何ト云ク
naarmate. 接	度ニ隨テ
naarstige. 形	勉強スル
naar welgerallen. 副	隨意ニ
naauwkeurig. 形	精密ナル 精密
naauwkeurigheid. 女	精密ナル
naauwelijks. 副	漸ク
naauwste. 形	親ク
nabygelegens. 形	近ク
nachtgaur. 男	黃鳥

nadeel. 女	害
nader. 副	精シク
nadere. 形	精シキ
nadert. 自動	近寄ル
nadrick. 男	感激
nadrukkelyker. 副	感シ強ク
nagelaten. 形	遺サレタル
namelyk. 副	即 則
namen. 男	名
natuur. 女	生質。宇宙
navolging 女	擬

N E.

Nederditsche. 形	和蘭
Nederland. 女	和蘭
neef. 男	姪男

和蘭文典

三十九

和蘭文典

<i>neen</i> . 副	否
<i>negen</i> . 數女	九ツ。九
<i>nemen</i> . 能動	取ル
<i>nergens</i> . 副	何處ニモ…無
<i>net</i> . 中	經
<i>netste</i> . 形	精密ナル
<i>nevens</i> . 前	兼テ

N I.

<i>niemand</i> . 代	誰モ…セズ
<i>niet</i> . 副	不
<i>niet alleen</i> . 接	加之
<i>nietigheid</i> . 女	定リナキ
<i>niets</i> . 代	何モナシ
<i>niet slechts</i> . 接	加之
<i>nimmer</i> . 副	絶テナシ

<i>noch</i> . 副	未タ…セズ
<i>noemde</i> . 半過	名ケル
<i>noemt</i> . 能動	名ツクル
<i>nog</i> . 接	尚
<i>nogtans</i> . 接	然レモ
<i>nominativus</i> . 男	主格
<i>noodig</i> . 副	要用ニ
<i>noodzakelyk</i> . 副	必要ニ
<i>noodzakelyke</i> . 形	必要ナル
<i>nooit</i> . 副	絶…セズ

N U.

<i>nu</i> . 副	今。時アツク
<i>nut</i> . 中	要用
<i>niets</i> . 中	要用、
<i>nutteloosheid</i> . 女	無益ナル

和蘭文典

和蘭文典

口  
道  
典  
部  
下

nutteloos. 形

無益

二  
下

O

o! 歎

嗚呼

ook! 歎

嗚呼

of 接

或ハ即

of althans. 接

即少<sup>サナリトモ</sup>

of lieder. 接

寧<sup>ニ</sup>口

of ook. 接

或ハ又

of schoon! 接

假令……ト<sup>トモ</sup>至<sup>至</sup>

olijant. 男

象

O

M.

om. 前

為ニ

omdeit. 接

如何ト十六……故ニ

omschrijven. 能動

書換ハ

omschrijving. \*

書換ハ

omstandigheid. \*

景況<sup>キョウキョウ</sup>

禾  
蘭  
人  
兵  
口  
下

二  
下

和蘭文典

ontrent. 前	就テ
O	N.
onaangename. 形	快カラス
onbehagelyk. 副	意ニ入ラス
onbekende. 形	知レサル
onbepaald. 副	不 <sup>キ</sup> 極リニ
onbepaalde. 形	不定ノ
onberispelyk. 副	無難スル
onbekennen. 形	配 <sup>キツケ</sup> 意ナキ
onder. 前	内
onder de. 副	就中
onder deel. 中	屬部
ondergaan. 能動	受ケル
ondergaan. 自動	沈ム
ondergaande. 分	受タ処テ

onderkeking. 副	屬ニテ
onderhouden. 能動	保ツ
onderhouden. 能動	降タス
onderkenning. 名	知ル
onderling. 副	互
onderscheid. 中	區別
onderscheidde. 半過	區別セシ
onderscheiden. 能動	區別スル
onderscheiding. 名	區別
onderscheidene. 形	數々ノ
onderstelling. 名	定メ
onder vele andere. 副	就中
onderwerpen. 能動	疑問スル
onderwazing. 名	疑問
onderwerp. 名	主意

和蘭文典

三

口  
類  
及  
類  
字  
類

<i>onderneken.</i> 名	教 <small>ラ</small> ル
<i>onderwijst.</i> 能動	教 <small>ユ</small> ル
<i>onderzoek.</i> 名	探 <small>サ</small> ル
<i>ondeugd.</i> 名	不徳人
<i>ondragelyker.</i> 形	堪 <small>ニ</small> カラザル
<i>oneigenlyken.</i> 形	不 <small>カ</small> 真 <small>ク</small>
<i>ongebruikelyken.</i> 形	用 <small>ニ</small> カラザル
<i>ongelovdig.</i> 形	信用ナキ
<i>ongelykloigende.</i> 形	不同流
<i>ongemeen.</i> 副	非常
<i>onkosten.</i> 名	雜費
<i>onmiddelyk.</i> 副	直 <small>ニ</small>
<i>onnauwkeurig.</i> 副	不精密 <small>ニ</small>
<i>onnoedig.</i> 副	不要用 <small>ニ</small>
<i>onontbeerlyk.</i> 副	闕 <small>ク</small> カラザル

<i>onregelmatig.</i> 形	不規則 <small>ナル</small>
<i>onregelmatigheid.</i> 名	不規則 <small>ナル</small> ト
<i>onrecht.</i> 副	無理
<i>onrechtbaar.</i> 形	放 <small>ツ</small> ビカラザル
<i>onschuldig.</i> 形	罪ナキ
<i>ontbeering.</i> 名	失 <small>ヒ</small>
<i>ontbreekt.</i> 自動	闕 <small>ク</small> ル
<i>ontkennen.</i> 能動	不 <small>シ</small> 然 <small>ス</small>
<i>ontkenning.</i> 名	不 <small>シ</small> 然 <small>ス</small>
<i>ontkomen.</i> 能動	遁 <small>ル</small>
<i>ontkoming.</i> 名	遁 <small>ル</small> ト
<i>ontleend.</i> 名	借 <small>ラ</small> シテ
<i>ontmoette.</i> 半通	出逢 <small>ヒ</small>
<i>ontneem.</i> 能動	奪 <small>フ</small>
<i>ontnomen.</i> 名	奪 <small>ハ</small> ル

和  
蘭  
文  
典  
字  
類

和  
蘭  
文  
典  
字  
類

和  
蘭  
文  
典  
字  
類

口  
開  
閉  
受  
取  
解  
辨  
寤  
式  
解  
不  
變  
曲  
不  
屈  
曲  
不  
管  
不  
十  
分  
不  
定  
危

<i>ontsteent.</i> 自動	出来ル
<i>ontvangt.</i> 能動	受取ル
<i>ontving.</i> 半過	受取り之
<i>ontvamen.</i> 能動	辨解スル
<i>ontveining.</i> 名	辨解
<i>ontwaakt.</i> 名	寤メタ
<i>ontwerp.</i> 名	式 <sup>カタ</sup>
<i>ontwikkeling.</i> 名	解 <sup>トキアケ</sup>
<i>onveranderd.</i> 副	不變 <sup>二</sup>
<i>onverbogen.</i> 副	曲ズ <sup>二</sup>
<i>onverbuigzaamheid.</i> 名	不屈曲 <sup>ハ</sup>
<i>onterschillig.</i> 副	不管 <sup>二</sup>
<i>onvolkomen.</i> 名	不十分 <sup>ハ</sup>
<i>on zeker.</i> 副	不定 <sup>二</sup>
<i>onzekerheid.</i> 名	危 <sup>キ</sup>

O O. O P.

<i>oog.</i> 名	眼
<i>oogclijn.</i> 名	小眼
<i>oogblik.</i> 名	時限
<i>oogmerk.</i> 名	目的
<i>oovt.</i> 副	嘗テ
<i>ook.</i> 接	又。亦
<i>oor.</i> 名	耳
<i>oorlog.</i> 名	軍
<i>oorsprong.</i> 名	根原
<i>oorspronkelijk.</i> 副	根原 <sup>テ</sup>
<i>oorzaak.</i> 名	原因
<i>op.</i> 前	上 <sup>ニ</sup> 下 <sup>ニ</sup>
<i>opdat.</i> 接	為 <sup>二</sup>
<i>open.</i> 能動	開 <sup>ク</sup>

禾  
良  
文  
具  
字  
彙  
目  
録

品  
名  
動  
詞  
形  
容  
詞

openlijk. 副 開 ヒテ  
 openstaat. 自動 開 ク  
 opgave. 女 記載  
 opgegevene. 形 記載 サシタ  
 opgenoemde. 形 記載 サシタ  
 opgeven. 能動 記載 スル  
 ophelderen. 能動 解 トカス  
 opheldering. 女 解  
 oplevert. 能動 贈 ル  
 opmerken. 能動 注意 ル  
 opmerking. 女 注意  
 opnieuws. 副 更 ニ  
 opte volgen. 能動 後 ヲ  
 opperbeer. 男 首長  
 opreking. 女 奮發

op zich Help. 副 獨立 ニ  
 opzight. 女 目的  
 O R. O V.  
 orde. 女 順序  
 over. 前 就 テ 越 テ  
 overbrengen. 能動 運送 スル  
 overeenkomt. 自動 一致 スル  
 overeenkomst. 女 一致  
 overgaande. 女 及 テ 所 テ  
 overgaat. 自動 及 フ  
 overgeeft. 能動 任 スル  
 overgebracht. 女 運送 サシタ  
 overheort. 能動 讀誦 サセテ 聞 ク  
 overig. 副 残 リテ  
 overige. 形 其他

永  
寶  
大  
典  
字  
彙

四  
十  
七

和蘭文典

和蘭文典

overkomen. 自動	逢フ
overkomst. 女	越ニ来ル
overleggen 能動	熟思スル
overleggen. 能動	移ス
overpeinzen. 能動	熟思スル
overste. 男	大將
overtreffende. 形	最上
overtreft. 能動	越スル
overwegen. 能動	思慮スル
overwegen. 能動	再ニ量ル
overwinnen. 能動	勝ツ
overminnen. 能動	費残ス
oude. 形	古キ
ouderdom. 男	年齢
oudste. 形	最古キ

ouderdom. 男	年齢
oudtijds. 副	昔
ouderling. 副	昔
ouders. 女	父母

和蘭文典

和蘭文典



P A.

paard. 中 馬  
 parijs. 中 佛蘭西都  
 passen. 自動 的當スル  
 pen. 中 鴛筆  
 persoon. 男 人  
 Pieter. 男 人名  
 pijn. 中 痛  
 plaats. 中 場所  
 plaatsen. 能動 置ク  
 plaatsing. 中 置ク  
 plaatsende. 能動 置ク所  
 plagen. 中 責若  
 plagt. 半過 常トセ  
 plegen. 能動 爲ル

pligt. 男 務  
 priesterdom. 中 沙門願伴  
 priesterschap. 中 同上  
 Psalmen. 男 經文

和  
 蘭  
 語  
 大  
 小  
 字  
 一  
 二  
 三  
 四  
 五  
 六  
 七  
 八  
 九  
 十

和  
 蘭  
 語  
 大  
 小  
 字  
 一  
 二  
 三  
 四  
 五  
 六  
 七  
 八  
 九  
 十

和蘭文典

R A.

raad. 男	助言
raadplegen. 能動	穿鑿スル
rakende. 前	就テ
rangschikking. 女	列序

R E.

reddeloos. 形	助ナキ
rede. 女	文章
rededeelen. 女	文章、部分
redengerende. 形	説因、
redenen. 女	道理
reeds. 副	既ニ
regelen. 男	規則
regelmaat. 女	同上
regelmatig. 形	正ニキ

regent. 非人動	兩降ル
regelen. 能動	裁判スル
regt. 副	實ニ道理
regts. 副	右ニ
rechtvaardigheid. 女	正直ナル

R I. R O.

rivier. 女	川
rijkdom. 男	富
Rijns wijk. 中	和蘭府
rokken. 男	襪
romcinen. 男	羅馬人
rond. 中	圓、圓
ruim. 中	廣、廣
ruimste. 形	最廣
ruind. 女	牛

和蘭文典

和蘭

和蘭文典

riest. 木 穂  
riesten. 自 穂

穂  
穂

ス

S A.

Saffier. 男	水晶
Schaamte. 女	恥
Schamen. 婦 動	恥ヂル
Schat. 男	寶
Scheidende. 形	分ツ
Schepen. 士	船
Schepper. 男	造物者
Schepsel. 中	天造物
Scheren. 男	屏風
Schier. 副	殆 <small>ニ</small> ト
Schikken. 婦 動	適應スル
Schilder. 男	画工
Schilderij. 女	画
Schip. 中	船

和蘭文典

四十九

品類  
名詞  
動詞  
形容詞  
副詞  
接尾

<i>schippers.</i>	舵工
<i>schoon.</i> 形	麗之キ
<i>schoon.</i> 接	假令 雜 尾
<i>schoonheid.</i> 女	美麗 ナル
<i>schotels.</i> 男	皿
<i>schrandere.</i> 形	才智 了ル
<i>schranderheid.</i> 女	才智 了ル
<i>schriften.</i> 中	書冊
<i>schrijven.</i> 能動	書ケヨ
<i>schrijven.</i> 能動	書ク
<i>schrijveren.</i> 男	記者
<i>schijnt.</i> 自動	見ユル 光ル
<i>schijnende.</i> 副	光ツテ
<i>schuldig.</i> 副	罪 了ル 之
<i>seksen.</i> 女	種屬

S L S M.

<i>slaan.</i> 能動	打ツ
<i>slaapt.</i> 自動	眠ル
<i>slaat.</i> 能動	打ツ
<i>slagen.</i> 能動	打ツ
<i>slang.</i> 半過	蛇
<i>slechts.</i> 副	唯
<i>sloeg.</i> 半過	打ち
<i>smaak.</i> 能動	味フ
<i>smaakte.</i> 女	味ヒシ
<i>smaaken.</i> 能動	味フ
<i>smal.</i> 形	狭キ
<i>smalt.</i> 非人動	痛マス
<i>smeking.</i> 女	願
<i>sneeu.</i> 女	雪

和  
名  
漢  
字  
考  
証

五  
十

品類及由字列

sneeloft. 非人動 雪降ル

snel. 副 急ニ

sneijf. 女 鼻烟

sneijter. 男 燭刀

snijden. 非人動 切ル

S O. S P.

soldaat. 男 兵士

sommige. 形 或ル

sommigen. 男 或ル人

somwijlen. 副 時有ツテ

soort. 女 種類

soortelyk. 形 如是

soedienier. 男 兵士

spaarzaam. 形 節儉ナル

speelde. 半遊 遊ビニ

speelen. 非人動 遊フ

spoedig. 副 速ニ

sporen. 女 轍

spraakklunsten. 女 文典書

spreken. 自動 語ス

sprekendlen. 形 語ス

spreekt. 自動 語ス

spreekwijzen. 女 語法

spijt. 非人動 傷マス

S T.

staan. 自動 立ッ

staande. 形 立タル

staart. 男 形状

stad. 女 街

stand. 男 位置

和蘭文典書

standvastig. 副	確乎 <small>カキト</small>
stadspoort. 女	郭門
steden. 女	街
steeds. 副	常ニ
steen. 男	石
stellig. 副	正ニキ
stem. 女	色
sterfelyk. 形	死スニキ
sterk. 副	甚々
sterke. 形	強キ
sterven. 自動	死スル
stelhoorden. 兼動	鎮タル
styl. 男	文体
stof. 女	質
stoffe. 女	物質。質

stoffelyk. 形	物質。実体様ニ
stopper. 男	拂子
stok. 男	杖
stonden. 半週	立于ニ
stootende. 形	出逢タル
storm. 男	駭浪
straatburger. 形	地名
straks. 副	直ニ
strekken. 兼動	達スル
stroomende. 形	流ル
stuiver. 男	銀錢名 我ニ各 五分
stukken. 中	篇。片

品類

類

品類

類

和蘭文典

T A.

taak. 女 課業  
 taal. 女 國語  
 taalbeoefenaars. 男 語學者  
 taaldeelen. 中 國語, 各部  
 taalkenners. 男 語學者  
 taalkunde. 女 語學  
 tafel. 女 卓  
 tale. 女 國語,  
 talen. 女 國語  
 talrijke. 形 數多

T E.

tedelste. 形 和カナル  
 te dien einde. 副 此目的ニテ  
 te doen. 副 為サルベク

te doen kennen. 能動 知ラシムル  
 tegelijk. 副 同時ニ  
 tegen. 前 向テ  
 tegengekomen. 名 行逢テ  
 tegengestelde. 形 反對ニタル  
 tegens telling. 女 反對  
 te kennen geven. 能動 知ラズル  
 te lang. 副 甚多長ク  
 telkens. 副 屢々  
 ten aanzien. 副 就テ  
 ten eerste. 副 第一ニ  
 ten einde. 副 為ニ  
 ten uiterste. 副 甚々  
 ten tij. 接 若キニ非ズ  
 tepas komen. 能動 的當スル

和蘭文典

和蘭文典

口  
詞  
典  
中  
列

ter. 前	于 至
terwijl. 接	其 間 =
terugkeert. 自動	後 歸 <sub>ル</sub>
te veel. 副	甚 々 多 <sub>ク</sub>
tevens. 副	兼 テ
te voren. 副	以 前
teing. *	下 口
te vinden. 副	見 <sub>ル</sub> <sub>ニ</sub>
te zamen. 副	一 處 =
tien. 數	十
timmerman. 男	木 匠
tinnen. 物形	錫
tijd. 男	時
tyding. *	消 息

T O.

toebehoort. 自動	屬 スル
toeigen. 排動	歸 スル
toegekend. 命	贈 々
toegesproken. 命	語 <sub>ニ</sub> <sub>カ</sub> <sub>ケ</sub> <sub>ラ</sub> <sub>ル</sub>
toegerende. 形	許 ス
toekomend. 副	未 来 テ
toelating. *	許
toen. 接	時 <sub>ニ</sub> <sub>方</sub> <sub>テ</sub>
toepasfelijk. 副	的 當 ス <sub>ニ</sub>
toespraken. *	對 話
toestand. 男	形 狀
toezegging. *	約 諾
toezigt. *	注 視
tongval. 男	音 調
toorn. 男	怒

未  
來  
時  
方  
テ

怒



口  
類  
由  
字  
列

*tot.* 音 至

T.R \_ T.W.

*trachten.* 能動 勉ムル

*trap.* 男 階級

*trant.* 男 法

*treurspeelen.* 平 可哀劇場

*troon.* 男 椅子

*troost.* 男 慰

*trouwe.* 形 親切ム

*tuin.* 男 園

*tuinier.* 男 園丁

*tuinierster.* 女 女園丁

*tusschen.* 音 間ニ

*twalf.* 数 十二

*twee.* 数 二

九  
時

*twede.* 形 第二

*twederlei.* 形 二種、

*twintig.* 数 二十

*twintigen.* 男 二十人

*twijfel.* 自働 疑フ

*twijfelachtig.* 副 疑シク

*twijfeling.* \* 疑フ

禾  
倉  
之  
與  
字  
列

五  
時

和蘭文典字引

U I T

uit. 前 カラ

uitboeking. 女 呼出

uitbreiden. 能動 擴ケル

uit dien hoofde. 副 夫故ニ

uitdrukken. 能動 言ト出ス

uitdrukkende. 名 言ト出シタル

uitdrukkingen. 女 言出シ

uitgaan. 自動 終ル

uitgaande. 形 終タル

uitgang. 男 語尾

uitgedrukt. 名 言ト出サレタル  
言ト出サル

uitgegeven. 被 記載サレタル

uitgestrektste. 形 最廣キ

uitgetrokken. 名 引拔ヒタ

uitgezonderd. 名 除ヒタ

uit hoofde. 副 三故カラ

uit kracht. 副 同

uitmaken. 能動 為ス

uitmakende. 名 為シタル所ニ

uitnemend. 副 優シテ

uitroep. 男 呼出シ

uitsluiting. 女 撰出シ

uitspraak. 女 発音

uitspond. 半過 発明セシ

uitrigten. 女 景

uitrondering. 女 格外

uren. 女 小時

和蘭文典字引

六

和蘭語彙編

V A.

vader. 男	父
vallen 自動	落ッル
vult. 自動	落ッル
van. 前	之付テカニ
vandaar. 副	所以ナリ
van dag tot dag. 副	日々
van de vroegste tijden aan. 副	昔ヨリ
vangen. 能動	捕フ
van zelf. 副	自然ニ
waren. 能動	擲ル
vatbaar. 副	受カレシク

V E.

veel. 數	多ク
veelal. 副	多ク常ニ

和蘭語彙編

veertien. 數	十四
veertig. 數	四十
veger. 田	箒
veldheer. 男	大將
velen. 數	多ク人
veldin. 中	國名
verachtelyk. 形	賤ムベキ
veranderen 能動	變ズル
verandering. 名	變化
verband. 中	結合
verbasterd. 副	變性ニテ
verbiedt. 能動	禁ズル
verbinden. 能動	結合スル
verbleeken. 自動	青ガハル
verblijf. 中	宿

和蘭語彙編

和蘭語彙編

verboden.	禁 <small>セ</small> ル
verbogen.	曲 <small>ク</small> ル
verbonden.	結 <small>ム</small> 合 <small>ス</small> ル
verbriging.	屈 <small>ム</small> 曲
verdeeld.	分 <small>ク</small> タル
verdeelden.	分 <small>ク</small> テ
verdeelt.	分 <small>ク</small> ツ
verdeeling.	分 <small>ク</small> 別
verder.	其 <small>タ</small> 他
verdiert.	要 <small>ス</small> ル
verdriet.	心 <small>ム</small> 痛 <small>ム</small> サ <small>ス</small> ル
vereenigd.	結 <small>ム</small> 合 <small>ス</small> ル
vereenigen.	結 <small>ム</small> 合 <small>ス</small> ル
vereeniging.	結 <small>ム</small> 合
vereischt.	要 <small>ス</small> ル

vergaderd.	集 <small>リ</small> タル
vergeefs.	無 <small>ク</small> 益 <small>ニ</small>
vergelijken.	比 <small>シ</small> 較 <small>ス</small> ル
vergelijking.	比 <small>シ</small> 較
vergeven.	赦 <small>ス</small>
vergevelidgaan.	誘 <small>ヒ</small> 引 <small>ク</small>
vergisjen.	違 <small>ハ</small> 案 <small>ス</small> ル
vergulden.	鍍 <small>シ</small> 金 <small>ス</small> ル
vergrootenden.	大 <small>ニ</small> スル
verhaal.	話
verhaald.	話 <small>シ</small> タ
verhalende.	話 <small>ス</small>
verheffen.	九 <small>ム</small> ル
verheven.	拔 <small>ク</small> テ
verhevenen.	超 <small>ス</small> 越 <small>ス</small> タル

和蘭文典

Verheugen.	能動	悦フ
Verhoede.	能動	防ケ
Verheugde.	名詞	悦ビニ
Verkeerdelyk.	副	誤テ
Verkiestlyk.	副	撰ムル
Verklaard.	名詞	解カル
Verklaaring.	名詞	解
Verkleind.	副	小縮テ
Verkleining.	名詞	小縮ル
Verkleiningsuitgangen.	名詞	小語尾
Verkleinwoorden.	名詞	小語
Verkorting.	名詞	縮
Verkozen.	名詞	撰ニダ
Verkrygen.	能動	得ル
Verlang.	能動	望ム

Verleden.	副	過泰ツテ
Verleidelijk.	形	欺ムルキ
Verliezen.	能動	失フ
Verloop.	名詞	經過
Verloot.	半副	失ヒニ
Verloren.	能動	失フ
Vermaaning.	名詞	諫
Vermoegen.	能動	勞スル
Vermogen.	名詞	力
Vermijding.	名詞	避
Veroorzaaket.	能動	發ス
Verouderd.	形	古ルキ
Verplicht.	名詞	係ハリテ
Verraad.	名詞	謔言
Verrigt.	能動	做ス

和蘭文典

和蘭文典

verrigting. 女	技藝
verschil. 女	差
verschilt. 自動	差 <small>カ</small> フ
verschillende. 形	數々
verschuldigd. 名	係 <small>カ</small> ラ <small>セ</small> タ
versloeg. 半通	逐 <small>ヒ</small> ク
versmading. 女	賤 <small>シ</small> ム <small>ル</small> フ
verstaat. 能動	領解 <small>ス</small> ル
verstoken. 名	奪 <small>ハ</small> ル <small>テ</small>
vertoont. 能動	顯 <small>ハ</small> ス
vervangen. 能動	受取 <small>ル</small>
vervegd. 名	加 <small>ヘ</small> ル <small>テ</small>
vervoeging. 女	接應
vervolg. 女	次
verward. 名	混雜 <small>シ</small> タ

verwarring. 女	混雜
verwart. 能動	混雜 <small>ス</small> ル
verwekt. 形	發 <small>サ</small> レ <small>タ</small> ル
verwer. 男	深 <small>ヤ</small> エ
verwerpen. 能動	投棄 <small>ル</small>
verweping. 女	投棄
verwerven. 能動	獲 <small>ハ</small> ル
verwisseling. 女	交換
verwondering. 女	驚
verwonderenden. 形	集 <small>ル</small>
verwameling. 女	集合
verzekering. 女	固 <small>カ</small> 定 <small>カ</small>
verzoek. 名	願
verzwegen. 形	隱 <small>サ</small> レ <small>タ</small> ル
vier. 數	四

和蘭文典字彙

六

<i>vierde.</i> 形	第四
<i>viere.</i> 數	四人
<i>vingel.</i> 男	指
<i>vink.</i> 中	鸞
<i>visch.</i> 男	魚
<i>vischchen.</i> 自動	魚ヲ捕フ
<i>vijf.</i> 數	五
<i>vlieger.</i> 男	紙鳶
<i>vlijtig.</i> 形	勉強 <small>ナ</small>
<i>vocativus.</i> 男	呼格
<i>voeden.</i> 自動	養 <small>フ</small>
<i>voedsel.</i> 中	食物
<i>voedster.</i> 女	乳母
<i>voegen.</i> 自動	加 <small>ル</small>
<i>voeren.</i> 自動	贈 <small>ル</small>

<i>Vogel.</i> 男	鳥
<i>Volblagt.</i> 分	成龍 <small>ニ</small>
<i>Volgen.</i> 自動	次 <small>ニ</small>
<i>Volgens.</i> 前	隨 <small>テ</small>
<i>Volk.</i> 中	民
<i>Volkerijke.</i> 形	人民多 <small>キ</small>
<i>Volkomen.</i> 副	十分
<i>Volkomene.</i> 形	十分 <small>ノ</small>
<i>Volledig.</i> 副	十分
<i>Vollen.</i> 形	十分 <small>ノ</small>
<i>Volmaakt.</i> 形	十分 <small>ナル</small>
<i>Volrinnen.</i> 男	全文章
<i>Vondels.</i> 男	詩人 <small>ノ</small> 名
<i>Vondeling.</i>	捨子
<i>Nonnis.</i> 中	裁訟

四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

鳥  
成龍  
次  
隨  
民  
人民多  
十分  
十分  
十分  
十分  
十分  
全文章  
詩人名  
捨子  
裁訟

口  
前  
由  
字  
詞

Voor. 前	代 <sup>リ</sup> 向 <sup>テ</sup>
Voor. 前	前 <sup>ニ</sup>
Voraan. 前	前 <sup>ニ</sup>
Voorafgaan. 能動	先立 <sup>ツ</sup>
vooral. 前	殊 <sup>ニ</sup>
Voorbeeld. 中	例
Voorbij. 前	過 <sup>去</sup> テ
voordoën. 能動	顯 <sup>ハ</sup> ス
voordoen. 能動	顯 <sup>ハ</sup> ス
voordragen. 能動	言 <sup>顯</sup> ハ <sup>ス</sup>
voordragt. 女	言 <sup>顯</sup>
Voor een groot deel. 前	多 <sup>分</sup>
voorgaande. 形	以 <sup>前</sup>
voorgemeld. 形	記 <sup>載</sup> サ <sup>レ</sup> タ <sup>ル</sup>
voorgestelde. 形	言 <sup>顯</sup> サ <sup>レ</sup> タ <sup>ル</sup>

voorkomen. 自動	顯 <sup>ル</sup>
voornaamste. 形	大 <sup>切</sup> ト <sup>ル</sup>
voornaamlijk. 前	殊 <sup>ニ</sup>
voerop. 前	前 <sup>ニ</sup>
voorouders. 男	先 <sup>祖</sup>
voorzetting. 女	前 <sup>置</sup>
voorzang. 男	高 <sup>位</sup>
voorspoed. 男	天 <sup>幸</sup>
voorspraak. 男	代 <sup>言</sup> 人
voorstellen. 能動	言 <sup>顯</sup> ハ <sup>ス</sup>
voorstelling. 女	定 <sup>言</sup> 顯
voortbrengen. 能動	贈 <sup>ル</sup>
voortgang. 男	進
voortgebracht. 形	當 <sup>レ</sup> タ <sup>ル</sup>
voortreffelijke. 形	超 <sup>レ</sup> タ <sup>ル</sup>

和  
前  
由  
字  
詞

三  
五



口  
有  
類  
典  
由  
字  
列

voortreffelijkheid *	超 <small>ト</small> タル
voorts. 副	其他
voorvoeging. 女	前加
voorvoegsel. 中	前加
voornaarde *	約束
voornaardelijk. 副	約束様 <small>ニ</small>
voorniep. 中	物体
voordit 副	抽 <small>ニ</small> テ
voorzetting. *	前置
voorlooperre. 接	其故 <small>ヲ</small> 以 <small>テ</small>
voorzorg. 女	用心
worderen. 能動	要スル
worderingen. 女	昇 <small>カ</small> 進 <small>シ</small>
werken. 女	肉 <small>ニ</small> 箸 <small>ス</small>
verigendag. 副	前日

5

Norm. 男	貌
Normen. 能動	容 <small>シ</small> ク <small>ル</small>
Norming. 女	容 <small>シ</small> ク <small>ル</small> ト
Normst. 男	諸侯
Nos. 男	狐
Normen. 能動	輯 <small>キ</small> 解 <small>カ</small>
Vraag. 女	疑問
Vragen. 能動	疑問 <small>ウ</small>
vreede sluitende. 形	和合 <small>シ</small> タル
vreemdeling.	異國人
vreugde. 女	樂
Vriend. 男	女
Vriendin. 女	女友
Vrij. 副	殆 <small>ト</small>
Vrijspreken. 能動	罪 <small>ト</small> 去 <small>ル</small>

禾  
蘭  
文  
典  
字  
列

三  
三

和蘭文典

<i>vroedschap</i> . 女	市中會議職
<i>vroeg</i> . 副	早ノ
<i>vrolijk</i> . 副	娛 <sup>ニ</sup> ク
<i>vrome</i> . 男	勇者
<i>vrouw</i> . 女	女
<i>vruchtbaar</i> . 形	有益 <sup>ナル</sup>
<i>vruchteloos</i> . 形	無益 <sup>ナル</sup>
<i>vruchten</i> . 女	実

四八

W A A.

<i>waakzaam</i> . 形	敏 <sup>ニ</sup> キ
<i>waar</i> . 副	真 <sup>ニ</sup>
<i>waar</i> . 副	其處 <sup>ニ</sup>
<i>waaraan</i> . 副	夫 <sup>ニ</sup> 何 <sup>ニ</sup>
<i>waarschijnlijk</i> . 形	真 <sup>ノ</sup>
<i>waarbij</i> . 副	夫 <sup>ニ</sup> 就 <sup>テ</sup>
<i>waardoor</i> . 副	夫 <sup>ニ</sup> 因 <sup>テ</sup>
<i>waarde</i> . 形	愛 <sup>ス</sup> ル <sup>ニ</sup> キ
<i>waardigheid</i> . 女	官位
<i>waarin</i> . 副	其内 <sup>ニ</sup>
<i>waarlijk</i> . 副	实 <sup>ニ</sup>
<i>waarmede</i> . 副	夫 <sup>ノ</sup> 與 <sup>テ</sup> 夫 <sup>ノ</sup> 以 <sup>テ</sup> 何 <sup>ヲ</sup>
<i>waarneming</i> . 女	經驗
<i>waarom</i> . 副	何故 <sup>ニ</sup>

和蘭文典

六

和蘭文典

<i>maarschouwen.</i> 能動	勸退スル
<i>maarten.</i> 副	夫カラ夫ニ付テ
<i>maartoor.</i> 副	何ニ向テ
<i>waken.</i> 自動	寤ル
<i>wandelaar.</i> 男	逍遙人
<i>wandelen.</i> 自動	逍遙スル
<i>wandeling.</i> 名	逍遙スル
<i>wanhoopen.</i> 自動	失望スル
<i>want.</i> 接	如何ト云テ故ニ
<i>welm.</i> 男	煖
<i>wanneer.</i> 副 接	早勉。若キニ
<i>waren.</i> 半過	有リニ
<i>was.</i> 半過	有リニ
<i>wasphen.</i> 能動	洗フ
<i>wat.</i> 名	夫。何

<i>wat.</i> 副	些
<i>wat aangevat.</i> 副	就テ
<i>water.</i> 名	水
<i>wateroor.</i> 名	何様ナ
<i>watvooreen.</i> 代	何様ナ
<i>weder.</i> 副	再
<i>wederom.</i> 副	再
<i>wederkeert.</i> 自動	復歸スル
<i>weerlichten.</i> 非人動	電スル
<i>wegen.</i> 能動	量ル
<i>weggelaten.</i> 名	除カル
<i>wegglaten.</i> 能動	除ク
<i>wegvalt.</i> 自動	落ル
<i>wegvalling.</i> 名	除ク
<i>wegwerping.</i> 名	擲棄ル

和蘭文典

五

口  
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

meinig. 數	僅
meinigen. 數	少之又
mel. 副	善ク
meldadig. 形	仁惠アル
meldadigheid. 名	仁惠アル
meleens. 副	稍モスル
mellendheid. 名	雅訓 禮アル
melluidendheid. 名	雅音
melluidendheidshalve 副	雅音ノ為ニ
melk. 名	夫
melke. 名	夫
melkeen. 名	何ナル
melken. 名	夫ヲ
mellist. 男	樂
melsprekend. 形	能辨ナル

melsprekendheid. 名	能辨ナル
mensch. 男	願
menschelyke 形	願ハシキ
merdelijk. 形	世界ノ
merke. 能動	働ケ
merken. 能動	働ク
merkenden. 形	働ク
merking 男	働
merker. 名	働人
merkte. 名	働キ
merkting. 名	器械
met. 名	法則
metgeser 男	裁判人
meren. 名	本體
mie. 名	誰カ

木蘭  
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十

和蘭文典

meen. 次	誰ニ
mier. 次	夫ノ
mierp. 半過	投ゲ之
mil. 能動	思フ
Willem. 男	人名
millen 能動	思フ
millekürig 副	随意
millig. 形	随意ナル
mindeken 中	微風
mit. 形	白ク
myf. 中	妻
mygies. 中	牝
myl 接	如何ト云故ニ
myr. 男	酒
mys. 副	道理多ク

mysfelijk 形	道理アル
myst. 副	賢
mytten. 能動	罪歸スル
mytje. 中	法
mytje. 形	智者
mytjer. 男	時計之針
mytliging. 中	顯示ス
mynden. 中	創
myonachtig. 形	住居スル
myoord. 中	言
myoord e. 中	小言
myoordbeging. 中	語續
myorden. 助	所
myrtelklinker. 男	母韻
myrtelwoorden. 中	原詞

和蘭文典

口題

Y

鐵

ijzer. #

Z A

事

Naak. #

果ナル

Nachte. 形

見

Nag. 半週

温順ナル

Rechtmoedig. 形

簡要

Rakelijke. 形

可

Raal. 助

一處ニ

Ramen. 副

編成ナル

Ramengesteld. 名

編成ニナル

Ramengestelde. 形

鎔合ナル

Ramengesmolten. 名

終合

Ramenhang. 男

編成

Ramenstel. #

編成

Ramenstelling. #

收縮

Ramentrekking. #

和蘭之典

英

namenbeging. 女

添加

zangster. 女

歌妓

Z E.

ze. 代

彼

zeer. 副

甚

zegge. 能動

言レ

zeggen. 能動

言レ

zege. 能動

言レ

zeide. 半過

去レ

zekere. 形

或ル

zekerlijk. 副

慥ニ

zekerder. 副

於慥ニ

zelf. 代

自

zelfs. 副

加之

zelfslagtige. 形

自屬

zelfstandig. 形

獨立ニ

zelfstandigheid. 女

実体

zes. 數

六

zeszen. 數

六時

zeshalf. 數

五半

zestig. 數

六十

zestiger. 數

大砲六十門積 船  
六十歳之男

zette. 能動

戴レ

zeshalftuur. 六小時半

六小時半

Z I. — Z W.

zich. 代

已

zich zelf. 代

已自ニ

zie hier. 能動

茲ニ見ヨ

ziel. 女

精神

ziekelyke. 形

病レ

和蘭文庫

riet. 自動 係ル  
 rijtbaar. 副 著ク  
 rilderen. 物形 銀  
 rin. 目 文章又意味  
 ringen. 自動 歌フ  
 ringende. 形 歌フ  
 rinne tyke. 形 立神  
 rinnen. 男 心  
 rinsneden. 女 句  
 ritten. 自動 坐スル  
 rij. 目 彼  
 rij. 自動 有ルカ  
 rjde. 女 岸  
 rijn. 中動又助 有  
 rjnde. 谷 有ルタ

roeken. 音動 求ル  
 Ron. 女 太陽  
 Rondraar. 男 罪人  
 Rondraars. 女 女罪人  
 Ronder. 前 無ク  
 Romg. 中選 歌ヒク  
 Ronserdruistering. 女 日蝕  
 Roer. 接副 其時故  
 Roerclanig. 女 如是  
 Roer dik rjls. 副 每度  
 Roogde. 中選 吸ヒク  
 Roogenaamde. 形 所謂  
 Roon. 目 息男  
 Roospeel. 副 夫々  
 Rorig. 女 用心

和蘭文庫

七十



<i>roei.</i> 助	有 <sub>レ</sub>
<i>roiden</i> 助	有 <sub>レ</sub>
<i>ruigen.</i> 能動	吸 <sub>レ</sub>
<i>ruilke.</i> 名	此、如 <sub>キ</sub>
<i>ruilke.</i> 名	此、如 <sub>キ</sub> <sub>一</sub>
<i>ruilen.</i> 助	可 <sub>レ</sub>
<i>ruister.</i> 名	姉妹
<i>ruaar.</i> 形	難 <sub>キ</sub>
<i>ruardere.</i> 形	尚難 <sub>キ</sub>
<i>ruare.</i> 形	難 <sub>キ</sub>
<i>ruartuchtig.</i> 形	黒 <sub>キ</sub> 様 <sub>ナル</sub>

EINDE.

A.

<i>aandoenlyks.</i> 副	感 <sub>ニ</sub> 強 <sub>ク</sub>
<i>aanduidende.</i> 形	顯 <sub>ス</sub>
<i>aangenaem.</i> 副	快 <sub>ク</sub>
<i>aangesproken.</i> 名	話 <sub>ニ</sub> カケ <sub>ル</sub>
<i>aansproken.</i> 自動	話 <sub>ニ</sub> カケ <sub>ル</sub>
<i>afgeleide.</i> 形	導 <sub>カ</sub> レ <sub>タル</sub>
<i>alwaar.</i> 副	其處 <sub>ニ</sub>

B.

<i>beest.</i> 名	獸
<i>bemide.</i> 半過	愛 <sub>セ</sub> <sub>ニ</sub>
<i>beterkoop.</i> 形	於 <sub>テ</sub> 廉價 <sub>ニ</sub> 買 <sub>ル</sub>
<i>boimen.</i> 能動	建 <sub>ツ</sub> <sub>ル</sub>
<i>bovengenoemde.</i> 形	掲 <sub>示</sub> サ <sub>レ</sub> <sub>タル</sub>

和蘭文典序

口  
題  
大  
小  
冊  
一

bijbleef. 自動	副從 <sup>上</sup> 之
bijgebleven. 止	副從 <sup>上</sup> 多
bijvoeging. 女	添加

D.

daarmede. 副	夫 <sup>上</sup> 以 <sup>上</sup> 又夫 <sup>上</sup> 基
daeden. 半過	做 <sup>上</sup> 之
denijl. 接	如何 <sup>上</sup> 之 <sup>上</sup> 不 <sup>上</sup> 故
diene. 自動	用立 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之

E.

eenlij. 數	十一
el. 女	尺名我 <sup>上</sup> 尺 <sup>上</sup> 寸
Engelschen. 男	英吉利人

G.

gebakken. 止	燒 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gedaden. 止	做 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gegangen. 止	行 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gehandhaafd. 止	防 <sup>上</sup> 又防 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gehoept. 止	望 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gehouden. 止	保 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gelagchen. 止	笑 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
geleefd. 止	活 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
geliephoofd. 止	媚 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gemeubt. 止	為 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
geslagen. 止	擊 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gestaan. 止	立 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之
gesterdheid. 女	生實
gestonden. 止	立 <sup>上</sup> 力 <sup>上</sup> 之

本  
冊  
大  
小  
冊  
一

getuigenis <small>中女</small>	證據
gemaakt. <small>ト</small>	寤 <small>夕</small>
geweest. <small>ト</small>	有 <small>夕</small>
gewichtig. <small>形</small>	大切 <small>ル</small>
gewroken. <small>ト</small>	復讐 <small>ル</small>
gij. <small>之</small>	汝 <small>力</small> 汝等 <small>力</small>
gerogen. <small>ト</small>	吸 <small>ル</small>

**H.**

haar. <small>之</small>	彼
handelende. <small>形</small>	働 <small>ク</small>
handhaafde. <small>半過</small>	防 <small>キ</small>
haren. <small>之</small>	彼
heesa. <small>歎</small>	歡 <small>片發ル詞</small>
hem. <small>之</small>	彼

hem. <small>歎</small>	鎮靜 <small>セトス片發詞</small>
hen. <small>之</small>	彼
herhalen. <small>ト</small>	重復 <small>シ</small>
het. <small>之</small>	夫 <small>カ</small>
hiervoor. <small>副</small>	夫 <small>向</small>
hij. <small>之</small>	彼 <small>カ</small>
ho!	鎮靜 <small>セトス片發詞</small>
hij. <small>之</small>	彼
hijner. <small>之</small>	彼 <small>カ</small>

**I.**

ik. <small>之</small>	我
<b>K.</b>	
kocht. <small>半過</small>	買 <small>ル</small>

korter. 副 於簡易ニ  
krak. 數 擗物ノ破レ崩レルヲ  
スル片用ル詞

L.

lachte. 半過 笑ヒ  
leesbaar. 形 讀ムルキ  
lere. 能動 讀メカニ  
liep. 中 愛  
liekvoosde. 半過 媚ヒ  
lydenden. 形 敬者

M.

mede. 副 俱ニ  
mij. 代 我ニ  
mijner. 代 我

mijns. 代 同上  
moest. 半過 去テシ  
moegt. 自動 得ル  
moogt. 同上

N.

natuurlyke 副 形 自然ニ 詳本同志産事  
詳密ス

O.

omschreven. 名 書換ヒ  
onderga. 能動 受ル  
'ondergegeaan. 名 沈メ  
onderging. 半過 受ケ  
onderwijpen. 能動 教ル  
ons. 代 我等

口  
題  
目  
大  
學  
外  
國  
語  
學  
科  
用  
語  
集

<i>onverbuigbaare.</i> 形	曲 <small>カ</small> 寸 <small>ル</small>
<i>ontren.</i> 及	裁等 <small>、</small>
<i>overeenkomstig.</i> 副	一致 <small>ニ</small>
<i>overgaan.</i> 自動	及 <small>ブ</small>
<i>overgenomen.</i> 名	再量 <small>々</small>
<i>overn'eeq.</i> 半過	思慮 <small>セシ</small>
<i>overwogen.</i> 名	思慮 <small>シタ</small>
<i>overwoog.</i> 半過	再量 <small>々</small>

P.

<i>plomp.</i> 數	物、割 <small>シ</small> 水中 <small>ニ</small> 落 <small>セ</small> ヲ擬 <small>スル</small> 中 <small>ニ</small> 用 <small>ユル</small> 詞
<i>pop.</i> 同	鉄砲 <small>ト</small> 、音 <small>ヲ</small> 擬 <small>スル</small> 中 <small>ニ</small> 用 <small>ユル</small> 詞
<i>prop.</i> 同	物、木 <small>ト</small> 、口 <small>ト</small> 落 <small>ル</small> 中 <small>ニ</small> 用 <small>ユル</small> 詞

R.

<i>rechtstreeks.</i> 副	直 <small>チ</small> ニ
------------------------	----------------------

S.

<i>schreef.</i> 半過	書 <small>キ</small> ニ
<i>sj.</i> 數	令、賤 <small>ニ</small> 發 <small>ス</small> 詞
<i>syntaxis.</i> 名	語續篇
<i>sla.</i> 能動	擊 <small>ツ</small>
<i>slaag.</i> 能動	擊 <small>ツ</small>
<i>soldij.</i> 名	賞金、戰士遺 <small>ル</small>
<i>soedij.</i>	同上
<i>spraak.</i>	語 <small>シ</small>
<i>sus.</i> 數	鎮靜 <small>セシ</small> ト <small>ス</small> 發 <small>ス</small> 詞
<i>sta.</i> 自動	立 <small>ツ</small>
<i>standen.</i>	立 <small>ツ</small>
<i>stede.</i> 實名	。庄。所 <small>代</small> 、 。市。街 <small>代</small>

T.

<i>te dien aandien.</i> 副	皆的 <small>ニ</small>
---------------------------	---------------------

和  
蘭  
文  
學  
科  
用  
語  
集

品類及用法

ten voorbeelde. 副	例造
terugkeering. 名	後歸
thans. 副	方今
troon. 名	忠節
twaalp. 數	十二

U.

u. 名	汝
u. 名	汝
uwer. 名	汝
u. 名	同上

V.

verbuigen. 能動	曲ケル
vergrooting. 名	大トス

verheugde. 半過	悦ヒシ
verkorte. 名	縮メル
verscheidene. 名	種々ノ
verwuren. 能動	混雜スル
volgende. 名	次ノ
vond. 半過	見シ
vooropgaande. 名	先立タテ
voortreffelykes. 副	抽テ
warme. 能動	容ツク
vorstendom. 名	宗音ノ名

W

waar. 名	真ノ
waart. 半過	有リシ
wee! 歎	劫スルニ發ス詞

品類及用法

荷蘭字典

wellust. 思	樂
werd. 半週	少之又
wierd. 口	同上
wij. 思	我等力
wolde. 自動	思
wollen. 口	同上
wollen. 物	七織
woordenlijst. 本	字典
won. 自動	思
wrak. 半週	復雙言
wreeken. 能動	復雙言
wreekte. 半週	同上
wrok. 口	同上

和學之階梯真乃國手之門雋傑為教將  
 木國手屬碎精研之餘力竊著此編以為  
 行日加一日余門生飯泉士讓嘗投贖于大  
 其學矣則因弗能審其情也於是西學流  
 采顯於我殆將有所求焉蓋我未明而  
 有為之者然亦僅耳頃年浮舶頻出沒  
 我骨髓日已久矣若夫遠西之學則雖或  
 支那印度之學熟煉於我口吻談洽於  
 跋

安政三丙辰嘉平月稟准刊行

日本橋通三丁目

山城屋佐兵衛

鉄鉦洲船所三丁目

和泉屋善兵衛

芝神明前

和泉屋吉兵衛

東都書林

讀藩

天放赤井敬謙

安政三年丙辰初冬

之効亦可觀矣

而又與支那印度之學鼎立而熟煉澆洽  
月將階梯以外其堂則其學可明其情可審  
解行之字其理固宜故學者由此而日就  
後著其後編抑盛矣哉蓋核目之民而為





